

MedProtect Film Spray

28 ml

DE 1. Productbeschreibung

MedProtect Film Spray is a polymere Lösung, die einen gleichmäßigen Film auf der Haut bildet. Das Produkt ist in einem schnelltrocknenden, nicht brennenden Lösungsmittel gelöst. Der Film ist farblos, transparent und weist eine gute Sauerstoff- und Wasserdampfdurchlässigkeit auf. MedProtect Film Spray hilft dabei, intakte oder geschädigte Haut vor Reizungen durch Harn- und/oder Stuhlinkontinenz, Verdauungssäfte und Wundexsudat zu schützen. MedProtect Film Spray ist zur Wiederverwendung an einem einzelnen Patienten geeignet.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MedProtect Film Spray ist eine Flüssigkeit, die als filmbildendes Produkt entwickelt wurde, welches beim Auftragen auf intakte oder geschädigte Haut eine langanhaltende wasserichte Barriere bildet, die als Schutzschild zwischen der Haut und körperlichen Ausscheidungen bzw. Körperflüssigkeiten fungiert. Das Produkt ist zur Bildung einer primären Hautschutzbarriere gegen Reizungen durch Körperflüssigkeiten bestimmt und kann bei Erwachsenen und Kindern angewendet werden.

2.1 Vorgesehene Patientengruppe

Das Produkt kann bei Erwachsenen, Kindern und Säuglingen ab dem Alter von 12 Wochen angewendet werden.

2.2 Vorgesehene(r) Benutzer

Vorgesehen zur Verwendung durch medizinische Fachkräfte in Kliniken, Pflegeeinrichtungen und in häuslicher Umgebung.

3. Indikationen

Die Produkte sind für den Schutz intakter oder geschädigter Haut gegen Körperflüssigkeiten in folgenden Bereichen indiziert:

- Hautpflege bei Inkontinenz
- Peristomaler Hautschutz
- Wundumgebender Hautschutz

4. Kontraindikationen/Sicherheitshinweise

- MedProtect Film Spray darf nicht als einzige Schutzbarriere verwendet werden, wenn die Situation zusätzlichen Schutz durch eine Wundauflage gegen die Kontamination/das Eindringen von Bakterien erfordert, z. B. bei intravenösen Therapiekathetern sowie bei tiefen oder oberflächlichen Wunden.
- MedProtect Film Spray darf nicht auf entzündeter Haut angewendet werden.

- 5. Warnhinweise**
- In seiner flüssigen Form ist MedProtect Film Spray entflammbar; nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
 - Nicht in der Nähe von offenem Feuer und Zündquellen verwenden.
 - Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
 - Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
- 6. Anwendungshinweise**
- Die Sprühflasche vor dem Öffnen auf Schäden überprüfen.
 - Vor der Anwendung von MedProtect Film Spray sollte die Haut trocken und sauber sein.
 - Den Sprühkopf 100 bis 150 mm (4 – 6 Zoll) von der Haut entfernt halten und einen gleichmäßigen Sprühfilm auf den gesamten betroffenen Bereich auftragen; dabei das Spray gleichmäßig hin und her bewegen.
 - Wurde ein Bereich ausgetauschen, kann ein Neuauftrag auf diesen Bereich erst dann erfolgen, wenn die erste Schicht MedProtect Film Spray getrocknet ist (nach ca. 30 Sekunden).

- Wenn MedProtect Film Spray in einem Bereich mit Hautfalten oder anderen Haut-Haut-Kontakten angewendet wird, ist darauf zu achten, dass die Hautkontaktstellen getrennt sind, damit der Film vollständig trocken kann, bevor die normale Position wieder eingenommen wird.
- Bei Anwendung unter selbstklebenden Bändern, Wundauflagen und Produkten:
- MedProtect Film Spray vollständig trocknen lassen, bevor Wundauflagen oder selbstklebende Produkte aufgebracht werden.
- Bei jedem Wechsel der Wundauflage und/oder der selbstklebenden Produkte ist eine erneute Anwendung von MedProtect Film Spray notwendig, da MedProtect Film Spray mit dem Klebstoff entfernt wird.
- Bei Anwendung als Schutzfilm gegen Körperflüssigkeiten, Stuhl, Urin usw. ohne Verwendung von selbstklebenden Produkten auf der Haut:
- Je nachdem, wie oft eine Reinigung erfolgt, wird die erneute Anwendung von MedProtect Film Spray alle 24–72 Stunden empfohlen.
- In Extremfällen (z. B. bei konstantem Durchfall) mit sehr häufiger Reinigung können häufigere Anwendungen erforderlich sein (z. B. alle 12–24 Stunden).
- Falls gewünscht, kann der Schutzfilm mithilfe der meisten Produkte zur medizinischen Klebstoffentfernung unter Beachtung der entsprechenden Anwendungshinweise entfernt werden.

- Den betroffenen Bereich reinigen und trocknen; danach MedProtect Film Spray erneut auftragen.
- Wenn das Spray nicht in Gebrauch ist, die Kappe wieder auf den Sprühkopf aufsetzen.

Inhaltsstoffe

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Klinischer Nutzen/Besondere Hinweise

MedProtect Film Spray schützt die Haut gegen späteren Feuchtigkeitskontakt. MedProtect Film Spray bildet eine dünne Schicht, die abweisend gegen Feuchtigkeit und mögliche Reizstoffe wirkt und so die Haut schützt.

Achtung

- Bei Auftreten von Rötungen oder anderen Anzeichen von Reizungen oder anderen bestehende Rötungen oder andere Anzeichen von Reizungen weiter anhalten, ist die Anwendung von MedProtect Film Spray einzustellen und ein Arzt zu konsultieren.
- Die Anwendung anderer Hautschutzprodukte, Salben oder Lotionen kann die Wirksamkeit von MedProtect Film Spray einschränken.
- Der Inhalt der Sprühflasche ist bis zur ersten Anwendung steril.

8. Lagerung

MedProtect Film Spray sollte im Originalbehälter trocken unter Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit gelagert und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Das Produkt sollte 28 Tage nach dem Öffnen entsorgt werden.

9. Entsorgung

Produkt – Das Produkt ist unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzgesetze und weiteren Gesetzgebung des betreffenden Landes zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Serviceanbieter vor Ort.

Verpackung – Die Entsorgung hat im Einklang mit den vor Ort geltenden Abfallentsorgungsvorschriften zu erfolgen. Die Umverpackung kann recycelt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Serviceanbieter vor Ort.

10. Reklamationen

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Wenn Sie Reklamationen, Fragen oder Anmerkungen haben, kontaktieren Sie den Avery Dennison Medical Kundendienst unter Tel. +353 43 3349586. Hinweis für Anwender und/oder Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt muss dem Hersteller und Swissmedic gemeldet werden.

AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. 2355 Wiener Neudorf
CH – IVF HARTMANN AG 8212 Neuhausen
DE – PAUL HARTMANN AG Paul-Hartmann-Straße 12 89522 Heidenheim

EN 1. Product description

MedProtect Film Spray is a polymeric solution which forms a uniform film when applied to the skin. The product is dispersed in a non-stinging solvent, which dries rapidly. The film is colourless, transparent, and possesses good oxygen and moisture vapour permeability. The MedProtect Film Spray helps to protect intact or damaged skin from irritation caused by urine and/or fecal incontinence, digestive juices and wound drainage. The MedProtect Film Spray is a multiple use device that is intended for single patient use.

2. Intended purpose
The MedProtect Film Spray is a liquid intended for use as a film-forming product that upon application to intact or damaged skin forms a long lasting waterproof barrier, which acts as a protective interface between the skin and bodily wastes and fluids. It is intended as a primary barrier against irritation from bodily fluids and can be used on adults and children.

2.1 Intended population
The product may be used on adults, children, and infants over 12 weeks old.

2.2 Intended user
Intended for use by health professionals and may be used in a hospital, community and home setting.

3. Indications

The products are indicated for protecting intact or damaged skin from body fluids in the areas of:

- Incontinence skin care
- Peri-stomal skin protection
- Peri-wound skin protection

4. Contraindications/safety information

- The MedProtect Film Spray is not to be used as the only covering in situations that require dressing protection from bacterial contamination / penetration e.g. intravenous therapy catheter sites and full or partial thickness wounds.
- The MedProtect Film Spray is not to be used on infected skin.

5. Warnings

- Use product Film Spray, in liquid form, is flammable; use in a well ventilated area.
 - Avoid using around flames and sources of ignition.
 - Keep out of reach of children.
 - Do not use if package is damaged.
- 6. Information for use**
- Visually inspect the spray bottle for damage prior

to opening.

- Skin should be clean and dry prior to application of the MedProtect Film Spray.
- Hold spray nozzle 100 to 150 mm (4 – 6 inches) from skin and apply a smooth, uniform coating of film over entire area of concern, while moving spray in a sweeping motion.
- If an area is missed, reapply to that area only after first application of the MedProtect Film Spray has dried (approximately 30 seconds).
- If the MedProtect Film Spray is applied to an area with skin folds or other skin-to-skin contact, make sure that skin-contact areas are separated to allow the film to thoroughly dry before returning to normal position.

- When used under adhesive tapes, dressings, or devices;
- Allow the MedProtect Film Spray to thoroughly dry before covering with dressing or adhesive products.
- Reapplication of the MedProtect Film Spray is necessary each time dressing and/or adhesive products are changed: the MedProtect Film Spray is removed by the adhesive.
- When used as a protectant against body fluids, feces, or urine etc., and no adhesive products are applied to skin;
- Reapplication of the MedProtect Film Spray is recommended every 24-72 hours, depending on frequency of cleaning.
- In extreme cases (e.g. constant diarrheal stooling) with very frequent cleansing, more frequent applications may be necessary (i.e. every 12-24 hours).
- If desired, the film can be removed by using most medical adhesive removers as directed. Clean and dry the involved area and reapply the MedProtect Film Spray.
- Replace cap over spray nozzle when not in use.

Ingredients

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Clinical benefits/special notes

The MedProtect Film Spray offers protection to the skin against subsequent moisture contact. The MedProtect Film Spray forms a thin layer, repelling moisture and potential irritants, thus protecting the skin.

Caution

- Should redness or any other signs of irritation appear, or if redness or signs of irritation persist, cease the use of the MedProtect Film Spray and consult a physician.
- Use of other barrier products, ointments, creams or lotions may significantly reduce the effectiveness of the MedProtect Film Spray.
- Contents of the spray bottle are sterile until first use.

8. Storage

MedProtect Film Spray should be stored in the original container in a dry place at ambient temperature and humidity, and away from direct heat or sunlight. Product should be discarded 28 days after opening.

9. Disposal
Product - This must be disposed of in compliance with anti-pollution and other laws of the country concerned. Contact your local service providers for further information.

Packaging – Disposal must be made in accordance with local waste management regulations. Outer packaging may be recycled. Contact your local service providers for further information.

10. Complaints

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

For complaints, questions or comments, contact Avery Dennison Medical Customer Support at phone +353 43 3349586.
AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. Macquarie Park, NSW 2113

FR 1. Description du produit

Le MedProtect Film Spray est une solution polymérique qui forme un film uniforme lorsqu'elle est appliquée sur la peau. Cette solution est dispersée dans un solvant non irritant, à séchage rapide. Le film formé est incolore, transparent, et perméable à l'oxygène et à la vapeur d'eau. Le MedProtect Film Spray aide à protéger la peau intacte ou lésée contre les irritations provoquées par l'incontinence urinaire et/ou fécale, les fluides digestifs et les exsudats de plaies. Le MedProtect Film Spray est un dispositif à usage multiple pour un seul patient.

2. Utilisation prévue

Le MedProtect Film Spray est un liquide destiné à être utilisé comme un produit formant un film imperméable et durable sur la peau intacte ou lésée, agissant comme interface protectrice entre la peau et les fluides et excréations corporels. Il est conçu pour former une barrière primaire contre les irritations causées par les fluides corporels et peut être utilisé chez les adultes et les enfants.

2.1 Population visée

Ce produit peut être utilisé chez les adultes, les enfants et les nourrissons de plus de 12 semaines.

2.2 Utilisateur prévu

Réserve à un usage par des professionnels de santé en milieu hospitalier, communautaire ou à domicile.

3. Indications

Les produits sont indiqués pour la protection de la peau intacte ou lésée exposée aux fluides corporels, dans les domaines suivants :

- Soins cutanés en cas d'incontinence
- Protection cutanée péristomale

- Protection périlésionnelle de la peau

4. Contre-indications/précautions

- Le MedProtect Film Spray ne doit pas être utilisé comme pansement unique en cas de besoin de protection contre la contamination/pénétration bactérienne, par exemple sur les sites de cathéters intraveineux ou les plaies à épaisseur totale/partielle.
- Le MedProtect Film Spray ne doit pas être appliqué sur la peau infectée.

5. Avertissements

- Le MedProtect Film Spray est inflammable à l'état liquide. Utiliser dans un espace bien ventilé, loin des flammes ou sources d'étincelles.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

6. Informations pour l'utilisateur

- Inspecter visuellement le flacon pulvérisateur avant l'ouverture afin de détecter tout signe de dommage éventuel.
- La peau doit être sèche et propre avant l'application du MedProtect Film Spray.
- Maintenir la buse de pulvérisation à une distance de 100 à 150 mm (4-6 pouces) de la peau et effectuer un mouvement de balayage pour appliquer une couche de film lisse et uniforme sur l'ensemble de la zone concernée.

- Si une zone a été oubliée, réappliquer le MedProtect Film Spray sur cette zone uniquement après séchage de la première application (environ 30 secondes).
- Si le MedProtect Film Spray est appliqué sur une zone comportant des plis cutanés ou un contact peau à peau, veillez à maintenir ces zones séparées afin de permettre au film de sécher complètement avant de les remettre en position normale.
- En cas d'utilisation sous des sparadraps, pansements ou autres dispositifs :
- laisser le MedProtect Film Spray sécher complètement avant de le recouvrir avec un pansement ou un produit adhésif.
- Réappliquer le MedProtect Film Spray à chaque changement de pansement et/ou de produit adhésif: l'adhésif retire la couche de MedProtect Film Spray.
- En cas d'usage comme protection contre les fluides corporels, les selles, l'urine, etc., et si aucun produit adhésif n'est appliqué sur la peau :
- il est recommandé de renouveler l'application du MedProtect Film Spray toutes les 24 à 72 heures selon la fréquence de lavage.
- Dans les cas extrêmes (p. ex. diarrhée persistante) exigeant des lavages très fréquents, une application toutes les 12 à 24 heures peut être nécessaire.
- La plupart des dissolvants médicaux pour adhésifs sont adaptés au retrait du film. Nettoyer et sécher la zone concernée et réappliquer le MedProtect Film Spray.
- Remplacer le capuchon sur la buse de pulvérisation après usage.

Composition

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Avantages cliniques/remarques spéciales

Le MedProtect Film Spray protège la peau contre un contact ultérieur avec l'humidité. Le MedProtect Film Spray forme un film fin qui repousse l'humidité et les irritants potentiels pour protéger la peau.

Attention

- En cas de rougeur ou d'autre signe d'irritation, ou si la rougeur ou l'irritation persistente, interrompre l'utilisation de MedProtect Film Spray et consulter un médecin.
- L'usage concomitant d'autres produits barrière (pommades, crèmes, lotions) peut altérer l'efficacité du MedProtect Film Spray.
- Le contenu du flacon pulvérisateur est stérile jusqu'à la première utilisation.

8. Stockage

Le MedProtect Film Spray doit être conservé dans son emballage d'origine, dans un endroit sec à température et humidité ambiantes, à l'abri de la chaleur et de la lumière du soleil direct. Les produits doivent être éliminés 28 jours après ouverture.

9. Élimination
Produit – Le produit doit être éliminé selon la législation de lutte contre la pollution et les autres réglementations locales. Contactez votre prestataire de services local pour obtenir plus d'informations.

Emballage – Éliminer l'emballage conformément aux réglementations locales de gestion des déchets. L'emballage externe est recyclable. Contactez votre prestataire de services local pour obtenir plus d'informations.

10. Réclamations
Tout incident grave survenant en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Ce produit peut être utilisé chez les adultes, les enfants et les nourrissons de plus de 12 semaines.
Notice à l'intention de l'utilisateur et/ou du patient : tout incident grave survenant en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à Swissmedic.

BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. Avenue Paul Hartmannlaan 1 1480 Saintes/St. Renelde
CH – IVF HARTMANN AG 8212 Neuhausen

FR – Laboratoires PAUL HARTMANN S.A.r.l.

Châtenois - 67607 Sélestat CEDEX

NL 1. Productbeschrijving

MedProtect Film Spray is een polymere oplossing die een uniforme film vormt, wanneer deze wordt aangebracht op de huid. Het product wordt verspreid in een niet-prikkend oplosmiddel dat snel droogt. De film is kleurloos, transparant en beschikt over een goede zuurstof- en vochtgeldampdoorlaatbaarheid. De MedProtect Film Spray helpt intacte of beschadigde huid te beschermen tegen irritatie veroorzaakt door urine- en/of fecale incontinentie, spijsverteringsgappen en wond drainage. De MedProtect Film Spray is een hulpmiddel voor meermalig gebruik dat is bedoeld voor gebruik bij één patiënt.

2. Beoogd gebruik

De MedProtect Film Spray is een vloeistof bedoeld voor gebruik als een filmvormend product dat bij het aanbrengen op intacte of beschadigde huid een langdurige waterdichte barrière vormt, die fungeert als een beschermende tussenlaag tussen de huid en lichaamsafval -vloeistoffen. Het is bedoeld als een primaire barrière tegen irritatie van lichaamsvloeistoffen en kan worden gebruikt bij volwassenen en kinderen.

2.1 Beoogde populatie

Het product kan worden gebruikt bij volwassenen, kinderen en baby's ouder dan 12 weken.

2.2 Beoogde gebruiker

Beoeld voor gebruik door zorgverleners en kan worden gebruikt in een ziekenhuis-, gemeenschaps- en thuisomgeving.

3. Indicaties

De producten zijn geïndiceerd voor het beschermen van intacte of beschadigde huid tegen lichaamsvloeistoffen op het vlak van:

- Huidzorg bij incontinentie
- Huidbescherming rondom een stoma
- Huidbescherming rondom een wond

4. Contra-indicaties/veiligheidsvoorschrift

- De MedProtect Film Spray mag niet als de enige afdekking worden gebruikt in situaties die een bescherming met verband vereisen tegen bacteriële contaminatie/penetratie bijv. katherplekken voor intraveneuze therapie en diepe of oppervlakkige wonden.
- De MedProtect Film Spray mag niet worden gebruikt op geïnfecteerde huid.

5. Waarschuwingen

- MedProtect Film Spray is in vloeibare vorm ontvlambaar; gebruiken in een goed geventileerde ruimte.
- Vermijd het gebruik bij vlammen en ontstekingsbronnen.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

6. Informatie voor het gebruik

- Voer een visuele inspectie van de spuitfles uit op schade, voordat u deze opent.
- Zorg ervoor dat de huid schoon en droog is, voordat de MedProtect Film Spray wordt aangebracht.
- Houd de spuitmond 100 tot 150 mm (4 – 6 inch) van de huid en breng een gladd, uniforme filmlaag aan over het gehele betreffende gebied, terwijl u de spray in een veegbeweging aanbrengt.
- Als u een gedeelte mist, breng dan pas opnieuw aan op dit gedeelte, nadat de eerste aanbrenglaag van de MedProtect Film Spray is gedroogd (circa 30 seconden).
- Als de MedProtect Film Spray wordt aangebracht op een gebied met huidplooiën of ander huid-op-huid-contact, zorg er dan voor dat gebieden die huidcontact maken van elkaar gescheiden zijn, zodat de film grondig kan drogen, voordat de gebieden worden teruggebracht naar de normale positie.
- Wanneer het wordt gebruikt onder hechtpleisters, verbanden of hulpmiddelen:

- laat de MedProtect Film Spray grondig drogen, voordat u deze bedekt met verband of zelfklevende producten.
- Het opnieuw aanbrengen van de MedProtect Film Spray is noodzakelijk iedere keer dat verband en/of zelfklevende producten worden gewisseld: de MedProtect Film Spray wordt verwijderd door het hechtmiddel.
- Wanneer het wordt gebruikt als bescherming tegen lichaamsvloeistoffen, feces of urine, enz. er worden geen zelfklevende producten aangebracht op de huid:
- het opnieuw aanbrengen van de MedProtect Film Spray wordt aanbevolen iedere 24-72 uur, afhankelijk van de frequentie van reiniging.

- In extreme gevallen (bijv. constant diarrheale stoelgang) met zeer frequente reiniging, kan vaker aanbrengen noodzakelijk zijn (bijv. iedere 12-24 uur).
- Indien gewenst, kan de film worden verwijderd door het gebruik van de meeste medische verwijderaars van hechtmiddelen, volgens de aanwijzingen.
- Reinig en droog de betrokken gebieden en breng de MedProtect Film Spray opnieuw aan.
- Plaats de dop terug op de spuitmond, wanneer deze niet in gebruik is.

Ingridiënten

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Klinische voordelen/bijzondere adviezen

De MedProtect Film Spray biedt bescherming van de huid tegen achtereenvolgend contact met vocht.

MedProtect Film Spray vormt een dunne laag en staat voort in potentieel irriterende stoffen af, zodat de huid wordt beschermd.

Let op

- Als er roodheid of andere tekenen van irritatie verschijnen, of als roodheid of tekenen van irritatie blijven aanhouden, stop dan het gebruik van de MedProtect Film Spray en raadpleeg een arts.
- Het gebruik van andere barrièreproducten, zalven, crèmes of lotions kan de effectiviteit van de film verminderen. Het gebruik van MedProtect Film Spray aanzienlijk verminderen.
- De inhoud van de spuitfles is steriel tot het eerste gebruik.

8. Opslag

MedProtect Film Spray dient op een droge plaats in de originele container te worden bewaard bij omgevingstemperatuur en vochtigheid, en uit de buurt van directe hitte of zonlicht. Het product moet 28 dagen na de opening worden weggegooid.

9. Afvoer

Product - Dit moet worden afgevoerd in overeenstemming met de wetten inzake milieubeheer en andere wetten van het land in kwestie. Neem contact op met uw lokale dienstverleners voor verdere informatie.

Verpakking - De afvoer moet plaatsvinden in overeenstemming met lokale regelgeving inzake afvalbeheer. De buitenste verpakking kan worden gerecycled. Neem contact op met uw lokale dienstverleners voor verdere informatie.

10. Klachten

Elk ernstig incident dat betrekking heeft op het hulpmiddel, dient te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Neem voor klachten, vragen of opmerkingen contact op met Avery Dennison Medical Customer Support via telefoonnummer +353 43 3349586.

BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. Avenue Paul Hartmannlaan 1 1480 Saintes/St. Renelde

NL – PAUL HARTMANN B.V. Kerkenbos 11-03d - 6546 BC Nijmegen

IT 1. Descrizione del prodotto

MedProtect Film Spray è una soluzione polimerica che forma un film uniforme quando viene applicata sulla pelle. Il prodotto è disperso in un solvente non irritante che si asciuga rapidamente. Il film è incolore e trasparente, presenta una buona permeabilità all'ossigeno e al vapore acqueo. MedProtect Film Spray aiuta a proteggere la pelle integra o danneggiata dalle irritazioni causate dall'incontinenza urinaria e/o fecale, dai succhi gastrici e dal drenaggio delle ferite. MedProtect Film Spray è un dispositivo destinato all'uso multiplo monopaziente.

2. Destinazione d'uso

MedProtect Film Spray è un liquido destinato all'uso come prodotto filmogeno che, applicato sulla pelle integra o danneggiata, forma una barriera impermeabile di lunga durata, che funge da interfaccia protettiva tra la pelle e le escrezioni/i fluidi corporei. Funge da barriera primaria contro le irritazioni da fluidi corporei e può essere utilizzato su adulti e bambini.

2.1 Popolazione target

Il prodotto può essere utilizzato su adulti, bambini e neonati di età superiore alle 12 settimane.

2.2 Utilizzatore previsto

È destinato all'uso da parte di operatori sanitari in ambito ospedaliero, comunitario e domiciliare.

3. Indicazioni

Il prodotto è indicato per proteggere la pelle integra o danneggiata dai fluidi corporei nelle situazioni seguenti:

- cura della pelle in caso d'incontinenza
 - protezione della cute peristomale
 - protezione della cute perilesionale
- 4. Contraindicazioni/avviso di sicurezza**
- Non utilizzare MedProtect Film Spray come unico strato protettivo nelle situazioni in cui è necessario ripetere la medicazione dalla contaminazione/ penetrazione batterica, ad es. nei siti dei cateteri per terapia endovenosa e in caso di ferite di spessore parziale o a tutto spessore.
 - Non utilizzare MedProtect Film Spray sulla pelle infetta.

5. Avvertenze

- MedProtect Film Spray, in forma liquida, è infiammabile; utilizzare il prodotto in un ambiente ben ventilato.
- Evitare l'uso in prossimità di fiamme e sorgenti di accensione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare se l'imballaggio non è integro.

6. Informazioni per l'uso

- Prima di aprire la bomboletta spray, ispezionare la vista per verificare che non sia danneggiata.
- La pelle deve essere asciutta e pulita prima dell'applicazione di MedProtect Film Spray.
- Tenere lo spruzzatore a una distanza di 100 - 150 mm (4 - 6 pollici) dalla pelle e applicare uno strato liscio e uniforme di film protettivo su tutta la zona interessata, muov

анάλογα με τη συχνότητα του καθαρισμού.

- Σε εξαιρετικές περιπτώσεις (π.χ. ουγκυέις διαρροϊκές κενώσεις) με πολύ συχνό καθαρισμό, ενδέχεται να απαιτούνται πιο συχνές εφαρμογές (π.χ. κάθε 12-24 ώρες).
- Αν θέλετε, το φιλμ μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας τα συνήθη ιατρικά μαντιλάκια αφαιρέσης κόλλας, όπως υποδεικνύονται. Καθαρστε, στεγνώστε τη σχετική περιοχή και εφαρμόστε ξανά το MedProtect Film Spray.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι επάνω στο ακροφύσιο φεκασιμού όταν δεν χρησιμοποιείται.

Συστατικά

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7.Κλινικά οφέλη/ειδικές σημειώσεις

Το MedProtect Film Spray προσφέρει προστασία στο δέρμα έναντι επακόλουθης επαφής με υγρόια. Το MedProtect Film Spray σχηματίζει ένα λεπτό στρώμα, που αποτρέπει την υγρόια και πιθανές ερεθιστικές ουσίες, προπτείνοντας το δέρμα.

Προσοχή

- Αν εμφανιστεί ερυθρότητα ή άλλα σημάδια ερεθισμού ή αν η ερυθρότητα ή τα σημάδια ερεθισμού επιμένουν, διακοπείτε τη χρήση τουMedProtect Film Spray και συμβουλευτείτε ιατρό.
- Η χρήση άλλων προϊόντων φαρμάου, αλοιφών, κρεμών ή λοιπών υγρών να υποβαθμίζει σημαντικά τη δράση του MedProtect Film Spray.
- Τα περιεχόμενα του δοχείου φεκασιμού είναι αποστειρωμένα έως την πρώτη χρήση.

8. Αποθήκευση

Το MedProtect Film Spray θα πρέπει να αποθηκεύεται μέσα στο γνήσιο περιέκτη σε στεγνό χώρο σε θερμοκρασία και υγρασία περιβάλλοντος, μακριά από άμεση θερμότητα ή ηλιακή ακτινοβολία. Το προϊόν θα πρέπει να απορρίπτεται 28 ημέρες μετά το άνοιγμα.

9. Απώρριψη

Προϊόν - Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τη νομοθεσία διαχείρισης αποβλήτων και λοιπής σχετικής νομοθεσία της εκάστοτε χώρας. Επικοινωνήστε με τοπικούς παρόχους υπηρεσιών για περαιτέρω πληροφορίες.

Συσκευασία - Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων. Η εξωτερική συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Επικοινωνήστε με τοπικούς παρόχους υπηρεσιών για περαιτέρω πληροφορίες.

10. Παράνοια

Όποιο σοβαρό συμβάν έχει συμβεί με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για παράνοια, ερωτήσεις ή σχόλια, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης πελατών της Avery Dennison Medical στο τηλέφωνο +353 43 3349586.

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E.
Α. Βουλιαγμένης 140
16674 Γλυφάδα/Αθήνα

CZ 1. Ποιός výrobku

MedProtect Film Spray je polymerní roztok, který po nanesení na pokožku vytvoří rovnoměrný film. Produkt je rozptýlen v neдрáždivém rozpúštědle, které rychle zasychá. Film je bezbarvý, průhledný a má dobrou propustnost pro kyslík a vlhkost. MedProtect Film Spray pomáhá chránit neporušenou nebo poškozenou pokožku před podrážděním způsobeným inkontinencí moči a/nebo stolice, trávicími stávkami a drenáží ran. MedProtect Film Spray je prostředek určený pro použití u jednoho pacienta vícekrát.

2. Zamýšlený účel

MedProtect Film Spray je kapalina určená k použití jako filmotvorný produkt, který po nanesení na neporušenou nebo poškozenou pokožku vytváří dlouhodobou vodotěsnou bariéru, která působí jako ochranná vrstva mezi pokožkou a tělesnými výměkы a tekutinami. Je určen jako primární bariéra proti podráždění tělesnými tekutinami a lze jej použít u dospělých i dětí.

2.1 Zamýšlená populace

Produkt může být použit u dospělých, dětí a kojenců starších 12 týdnů.

2.2 Zamýšlený uživatel

Určeno pro použití zdravotnickými odborníky a může se používat v nemocnicích, komunitních zařízeních a domácím prostředí.

3. Indikace

Produkty jsou určeny k ochraně neporušené nebo poškozené pokožky před tělními tekutinami i oblastech:

- Péče o pokožku při inkontinenci
- Ochrana pokožky v okolí stomie
- Ochrana pokožky v okolí rány

4. Kontraindikace / bezpečnostní informace

- MedProtect Film Spray nesmí být používán jako jediné krytí v situacích, které vyžadují ochrannu krytím před bakteriální kontaminací / penetrací, např. místa zavedení katétru pro intravenózní terapii a rány s plnou nebo částečnou tloušťkou.
- MedProtect Film Spray by se neměl používat na infikovanou pokožku.

5. Varování

-  MedProtect Film Spray v tekuté formě je hořlavý; používejte v dobře větraných prostorech.
- Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně a zdrojů vznícení.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívat, jestliže je balení poškozeno.

6. Informace pro uživatele

- Před otevřením vizuálně zkontrolujte, zda lahvička

spreje není poškozená.

- Pokozka musí být čistá a suchá před aplikací MedProtect Film Spray.
- Držte rozprašovač trysku ve vzdálenosti 100 až 150 mm (4–6 palců) od pokožky a naneste rovnoměrný povlak filmu na celou ošetřovanou oblast, přičemž rozprašovačem provádějte krouživé pohyby.
- Pokud nějakou oblast minete, znovu aplikujte na toto místo MedProtect Film Spray až po to schnutí první vrstvy (přibližně po 30 sekundách).
- Pokud se MedProtect Film Spray aplikuje na oblasti s kožními záhyby nebo jiné oblasti, kde dochází ke kontaktu kůže s kůží, ujistěte se, že jsou oblasti kožního kontaktu odděleny, aby mohl film úplně zaschnout, než dojde k opětovnému navrácení kůže do přirozené polohy.
- Při použití pod lepicími páskami, obvazy nebo prostředky:
- Před přiložením krytí nebo adhezivních produktů ponechte MedProtect Film Spray důkladně zaschnout.

- Při každé výměně krytí a/nebo adhezivních produktů je nutné znovu aplikovat MedProtect Film Spray; MedProtect Film Spray se odstraní spolu s adhezivem.
- Při použití ve smyslu ochrany před tělními tekutinami, fekálními nebo močí atd. se na pokožku neaplikují žádné adhezivní produkty;
- Opakovaná aplikace MedProtect Film Spray se doporučuje každých 24–72 hodin, v závislosti na frekvenci čištění.
- V mimořádných případech (např. trvalá průjmová stolice) s velmi častým čištěním může být nutné aplikovat produkt častěji (tj. každých 12–24 hodin).
- Pokud je to žádoucí, může být film odstráněn pomocí odstraňovačů lékařského adheziva dle příslušných pokynů. Očistěte a osušte postiženou oblast a poté znovu aplikujte MedProtect Film Spray.
- Pokud se produkt nepoužívá, nasadte zpět krytku na rozprašovací trysku.

Slóení

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Klinické výhody / zvláštní poznámky

MedProtect Film Spray chrání pokožku před dalším kontaktem s vlhkostí. MedProtect Film Spray vytváří tenkou vrstvu, která odpuzuje vlhkost a potenciálně dráždivé látky, a tak chrání pokožku.

Pozor

- Pokud se objeví zarudnutí nebo jiné známky podráždění, nebo pokud zarudnutí nebo jiné známky podráždění přetrvávají, přestaňte MedProtect Film Spray používat a poradte se s lékařem.
- Použití jiných bariérových produktů, mastí, krémů nebo lotio může výrazně snížit účinnost MedProtect Film Spray.
- Obsah spreje je sterilní až do prvního použití.

8. Skladování

MedProtect Film Spray by měl být skladován v původním obalu na suchém místě při pokojové teplotě a vlhkosti, mimo dosah přímého tepla nebo slunečního záření. Produkt by měl být zlikvidován 28 dní po otevění.

9. Likvidace

Produkt – musí být zlikvidován v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí a dalšími právními předpisy dané země. Další informace získáte u místních poskytovatelů služeb.

Balení – likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Vnější obal lze recyklovat. Další informace získáte u místních poskytovatelů služeb.

10. Reklamacie

Jakýkoli vážná událost, ke které došlo ve vztahu k prostředku, by měla být oznámena výroby a potenciálně dráždivé látky, čím chrání kůží.

Varování

AK – HARTMANN-RICO a.s.
Masarykovo nám. 77
66471 Veverská Bítýška

SK 1. Popis výrobku

MedProtect Film Spray je polymerný roztok, ktorý po nanesení na kožu vytvára rovnomernú vrstvu. Tento výrobok je rozptýlený v neдрáždivom rozpúšťadle, ktoré rýchlo schne. Vrstva je bezfarebná a transparentná s dobrou priepustnosťou pre kyslík a vlhkosť pary. MedProtect Film Spray pomáha chrániť neporušenú i poškodenú kožu pred podráždením spôsobeným inkontinenciou moču a/alebo stolice, tráviacimi stávkami a drenážou rany. MedProtect Film Spray je pomocná na viacnásobné použitie určená na použitie u jedného pacienta.

2. Účel použitia

MedProtect Film Spray je tekutina určená na použitie ako výrobok tvoriaci vrstvu, ktorá po nanesení na neporušenú alebo poškodenú kožu vytvára dlhotrvajúcu vodeodolnú bariéru, ktorá vystupuje v úlohe ochrannej vrstvy medzi kožou a telesným odpadom alebo tekutinami. Je určená ako hlavná bariéra proti podráždeniu spôsobenému tekutinami a môže sa používať u dospělých i detí.

2.1 Určená populácia

Výrobok sa môže používať u dospělých, detí a dojčiat starších od 12 týždňov.

2.2. Určený používateľ

Určené na použitie zdravotníckym personálom a môže sa používať v nemocniciach, komunitnom aj domácim prostredí.

3. Indikácie

Výrobky sú určené na ochranu neporušenej alebo poškodené kože pred telesnými tekutinami v týchto oblastiach:

- Starostlivosť o kožu pri inkontinencii
- Peristomálna ochrana kože
- Ochrana kože v okolí rany

4. Kontraindikácie/bezpečnostné informácie

- MedProtect Film Spray sa nemá používať ako jediné krytie v situáciách, ktoré vyžadujú ochranu vo forme obväzu proti bakteriálnej kontaminácii / penetrácii, napr. miesta zavedenia katétra pri intravenózne liečbe a rany plnej alebo čiastočnej hrúbky.
- MedProtect Film Spray sa nemá používať na infikovanej koži.

5. Upozornenia

-  MedProtect Film Spray je v tekutej forme hořlavý, používajte ho v dobre vetraných oblastiach.
- Zabráňte použitiu v blízkosti ohňa alebo iných zdrojov vznietenia.
- Uchovávejte mimo dosah detí.
- Nepoužívajte, ak má obal poškodený.

6. Informácie na použitie

- Pred otvorením flášu so sprejom vizuálne skontrolujte, či nevyskazuje známky poškodenia.
- Pred nanesením MedProtect Film Spray má byť koža čistá a suchá.
- Sprejovaci dýza držíte 100 až 150 mm (4 – 6 palcov) od kože a plynným pohybom zhora nadol naneste hladkú, jednotnú vrstvu na celú potrebnú oblasť.
- Ak nejaké miesto vynechá, nanesenie MedProtect Film Spray na toto miesto opakujte, až keď prvá vrstva úplne zaschne (približne po 30 sekundách).
- ak MedProtect Film Spray na miesta so záhybní na koži alebo na iné miesta, ktoré sa vzájomne dotýkajú, presvedčte sa, že sú tieto miesta oddelené, aby mohla vrstva úplne vyschnúť, skôr ako sa vráta do pôvodnej polohy.
- Pri použití pod lepiacimi páskami, krytím alebo pomôckami:
- MedProtect Film Spray nechajte dôkladne vyschnúť, skôr ako dané miesto prekryjete krytím alebo lepiacimi výrobkami.
- Opakované nanesenie MedProtect Film Spray sa vyžaduje po každej výmene krytia a/alebo lepiacich výrobkov: MedProtect Film Spray sa odstráni spolu s lepidlom.
- Keď sa používa ako ochrana proti telesným tekutinám, stolici alebo moču atď. a na kožu sa nenanese žiadne lepiace výrobky:
- Opakované nanesenie MedProtect Film Spray sa odporúča každých 24 až 72 hodín v závislosti od frekvencie čistenia.

- V extrémnych prípadoch (napr. neustála hnačková stolica) s veľmi častým čištěním může být potřebná častější aplikace (tj. 12 – 24 hodin).
- Ak je to nutné, vrstvu môžete odstrániť použitím výšňny prípravkov na odstraňovanie zdravotných náplstí v súlade s ich návodom. Vyčistite a dôkladne vysušte príslušnú oblasť a MedProtect Film Spray znova naneste.
- Keď sa sprejovacia dýza nepoužíva, zakryte ju vŕchnákom.

Zloženie

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Klinické prínosy/osobitné poznámky

MedProtect Film Spray poskytuje koži ochranu proti ďalšiemu kontaktu s vlhkostou. MedProtect Film Spray vytvára tenkú vrstvu, ktorá odpuzuje vlhkosť a potenciálne dráždivé látky, čím chrání kůží.

Varovanie

- Ak sa vyskytné začervenanie alebo akékoľvek známky podráždenia, prípadne ak začervenanie alebo známky podráždenia pretrvávajú, prestaňte MedProtect Film Spray používať a poradte sa s lekárom.
- Používanie iných ochranných výrobkov, mastí, krémov alebo telových mliek môže výrazne znížiť účinnosť MedProtect Film Spray.
- Obsah flášky so sprejom je sterilný až do prvého použitia.

8. Skladovanie

MedProtect Film Spray skladujte v pôvodnom balení na suchom mieste pri izbovej teplote a vlhkosti a mimo priameho zdroja tepla a slnečného svetla. Výrobok zlikvidujte 28 dní po otvorení.

9. Likvidácia

Výrobok – musí sa likvidovať v súlade s právnymi predpismi o boji proti znečisteniu a inými právnymi predpismi príslušnej krajiny. Ďalšie informácie vám poskytnú miestni poskytovatelia služby.

Obal – likvidácia sa musí vykonať v súlade s miestnymi predpismi o nakladaní s odpadom. Vonkajší obal je možné recyklovat. Ďalšie informácie vám poskytnú miestni poskytovatelia služby.

10. Stažnosti

Informujte výrobcu alebo kompetentný orgán členského štátu, v ktorom má používať a/alebo pacient sídlo/ trvalé bydlisko, o každom vážnom incidente, ku ktorému dôjde v súvislosti s pomocou.

2.1 Určená populácia

Výrobok sa môže používať u dospělých, detí a dojčiat starších od 12 týždňov.

2.2. Určený používateľ

Určené na použitie zdravotníckym personálom a môže sa používať v nemocniciach, komunitnom aj domácim prostredí.

PL 1. Opis produktu

MedProtect Film Spray to polimerowy roztwór, który po nałożeniu na skórę tworzy jednolity film. Produkt jest rozpuszczony w nieдрážącym rozpuszczalniku, który szybko schnie. Film jest bezbarwny, przezroczysty i dobrze przepuszcza tlen i parę wodną. MedProtect Film Spray pomaga chronić nienaruszoną lub uszkodzoną skórę przed podrażnieniem spowodowanym nierzysnieniem mozu i/lub kału, sokami trawiennymi i wysiękiem z rany. MedProtect Film Spray to wyrób przeznaczony do wielokrotnego użytku u jednego pacjenta.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

MedProtect Film Spray to płyn przeznaczony do użytku jako produkt tworzący film, który po nałożeniu na nienaruszoną lub uszkodzoną skórę tworzy długotrwałą, wodoodporną barierę działającą jako ochronna warstwa między skórą a wydalaminami i płynami ustrojowymi. Jego celem jest utworzenie głównej bariery przed podrażnieniem przez płyny ustrojowe i można stosować go zarówno u dorosłych, jak i u dzieci.

2.1 Docelowa populacja pacjentów

Produkt może być stosowany u dorosłych, dzieci i niemowląt powyżej 12. tygodnia życia.

2.2 Docelowi użytkownicy

Produkt jest przeznaczony do użytku przez personel medyczny i może być używany w szpitalach, placówkach opieki zdrowotnej lub w domu.

3. Wskazania

Produkt są wskazane do ochrony nienaruszonej lub uszkodzonej skóry przed płynami ustrojowymi w poniższych sytuacjach:

- ochrona skóry przy nierzysniamiu mozu/kału,
- ochrona skóry wokół stomii,
- ochrona skóry wokół rany.

4. Przeciwskazania / informacje dotyczące bezpieczeństwa

- MedProtect Film Spray nie może być stosowany jako jedyna ochrona w przypadkach, które wymagają ochrony w postaci opatrunku przed zakażeniem/penetracją bakteriją, np. w miejscach wprowadzenia cewników dnylnych oraz w przypadku ran pełnej lub częściowej grubości.
- Ak nejaké miesto vynechá, nanesenie MedProtect Film Spray na toto miesto opakujte, až keď prvá vrstva úplne zaschne (približne po 30 sekundách).
- ak MedProtect Film Spray na miesta so záhybní na koži alebo na iné miesta, ktoré sa vzájomne dotýkajú, presvedčte sa, že sú tieto miesta oddelené, aby mohla vrstva úplne vyschnúť, skôr ako sa vráta do pôvodnej polohy.
- Pri použití pod lepiacimi páskami, krytím alebo pomôckami:
- MedProtect Film Spray nechajte dôkladne vyschnúť, skôr ako dané miesto prekryjete krytím alebo lepiacimi výrobkami.
- Opakované nanesenie MedProtect Film Spray sa vyžaduje po každej výmene krytia a/alebo lepiacich výrobkov: MedProtect Film Spray sa odstráni spolu s lepidlom.
- Keď sa používa ako ochrana proti telesným tekutinám, stolici alebo moču atď. a na kožu sa nenanese žiadne lepiace výrobky:
- Opakované nanesenie MedProtect Film Spray sa odporúča každých 24 až 72 hodín v závislosti od frekvencie čistenia.

5. Ostrzeżenia

-  MedProtect Film Spray w postaci płynnej jest łatwopalny; używaj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Unikaj używania w pobliżu płomieni lub źródeł zapłonu.
- Chronić przed dziećmi.
- Nie używaj, jeżeli opakowanie jest uszkodzone.

6. Instrukcje użycia

- Przed otwarciem wzorkowo sprawdź butelkę pod kątem uszkodzeń.
- Przed nałożeniem MedProtect Film Spray skóra powinna być sucha i czysta.
- Przytrzymać dyszę 100–150 mm (4–6 cali) nad skórą i należyć gładką, równą warstwę filmu na cały wymagany obszar, przesuując aplikator ruchem omiatającym.
- Jeśli ominięto jakieś miejsce, nałożyć film ponownie tylko w tym miejscu dopiero po wyschnięciu pierwszej warstwy MedProtect Film Spray (ok. 30 sekund).
- W przypadku stosowania MedProtect Film Spray na obszarze z fałdami skórnymi lub innym obszarze kontaktu skóry ze skórą należy upewnić się, że stykające się obszary skóry są oddzielone, aby film mógł dokładnie wyschnąć przed powrotem do normalnego położenia.
- Kiedy produkt używany jest pod przylepcami, opatrunkiem lub innymi wyrobami:
- pozwolić, aby MedProtect Film Spray dokładnie wyschnął przed pokryciem go opatrunkiem lub przylepcem.
- Ponowne nałożenie MedProtect Film Spray jest konieczne za każdym razem, kiedy zmieniany jest opatrunek/przylepiec; MedProtect Film Spray jest usuwany wraz z przylepcem.
- Ponowne nałożenie MedProtect Film Spray jest konieczne za każdym razem, kiedy zmieniany jest opatrunek/przylepiec; MedProtect Film Spray jest usuwany wraz z przylepcem.

- W przypadku stosowania MedProtect Film Spray na obszarze z fałdami skórnymi lub innym obszarze kontaktu skóry ze skórą należy upewnić się, że stykające się obszary skóry są oddzielone, aby film mógł dokładnie wyschnąć przed powrotem do normalnego położenia.
- Kiedy produkt używany jest pod przylepcami, opatrunkiem lub innymi wyrobami:
- pozwolić, aby MedProtect Film Spray dokładnie wyschnął przed pokryciem go opatrunkiem lub przylepcem.
- Ponowne nałożenie MedProtect Film Spray jest konieczne za każdym razem, kiedy zmieniany jest opatrunek/przylepiec; MedProtect Film Spray jest usuwany wraz z przylepcem.
- Ponowne nałożenie MedProtect Film Spray jest konieczne za każdym razem, kiedy zmieniany jest opatrunek/przylepiec; MedProtect Film Spray jest usuwany wraz z przylepcem.

5. Figyelmeztetések

-  A MedProtect Film Spray folyékony formában gyűlékony. Jól szellőző helyen használja.
- Kerülje a nyílt lángok és gyújtóforrások közelében történő használatot.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne használja fel, ha a csomagolás sérült.

26. Tudnivalók a használatoz

- Mielőtt kinyitja a szórófejes palackot, vizsgálja meg, hogy a szórófej tisztaságát ellenőrizte-e.
- Ne használja fel, ha a csomagolás sérült.
- Tartsa a szórófejet 100–150 mm-re (4–6 hüvelykre) a bőrtől, és a spray-t körkörös mozgattva hordjon fel finom, egyenletes védőréteget a teljes érintett területre.
- Ha egy terület kimarad, akkor csak az először felhordott MedProtect Film Spray megszáradda (kb. 30 másodperc) után végezzen újabb felhordást.
- Ha a MedProtect Film Spray használatára bőrdőréssel vagy más bőrrrel érintkező területeken kerül sor, ügyeljen arra, hogy a bőrrl érintkező területet el legyenek szűkítve, hogy a védőréteg teljesen megszáradda, mielőtt a bőr visszaállna a normál helyzetbe.
- Ragasztószalagok, kötszerek vagy eszközök alatti használat esetén:
- A kötszerrel vagy öntapadó termékekkel történő elfedés előtt várja meg, hogy a MedProtect Film Spray teljesen megszáradjon.

Szákladniki

Disiloxane, Acrylate Copolymer

7. Korzysci kliniczne / uwagi dodatkowe

MedProtect Film Spray zapewnia ochronę skóry przed późniejszym kontaktem z wilgocią. MedProtect Film Spray tworzy cienką warstwę, odpychając wilgoć i potencjalnie drażniące, tym samym chroniąc skórę.

Ostrzeżenia

- Jesli wystapi zaczerwienienie lub inne oznaki podrażnienia lub jesli zaczerwienienie i oznaki podrażnienia nie ustępują, zaprzestaj korzystania z MedProtect Film Spray i skonsultować się z lekarzem.
- Użycie innych produktów bariérowych, maści, kremów lub balsamów może znacząco obniżyć skuteczność MedProtect Film Spray.
- Zawartość butelki jest sterylna do pierwszego użycia.

8. Przechowywanie

MedProtect Film Spray powinien być przechowywany w oryginalnym pojemniku w suchym miejscu w temperaturze i wilgotności otoczenia aż do zala od źródła ciepła i światła. Produkt należy zutylizować po 28 dniach od otwarcia.

9. Utylizacja

Produkt – należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i innymi przepisami obowiązującymi w danym kraju. Więcej informacji można uzyskać u lokalnych dostawców.

Opakowanie – utylizacja musi odbywać się w zgodzie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Zewnętrzne opakowanie podlega recyklingowi. Więcej informacji można uzyskać u lokalnych dostawców.

10. Skargi

Wszelkie poważne zdarzenia, które wystąpiły w związku z wyborem, należy zgłaszać producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

W przypadku skarg, pytań lub uwag należy skontaktować się z działem obsługi klienta Avery Dennison Medical pod numerem +353 43 3349586.

PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o.
95–200 Pabianice

HU 1. Termékleírás

A MedProtect Film Spray-t eredeti tárolóedényében, száraz, környezeté hőmérséklettel és páratartalommal rendelkező helyen, közvetlen hővel és nap sugarazól védve tárolja. A felnyitás után 28 nappal semmisítse meg a terméket.

9. Ártalmatlanítás

Termék – Az adott ország hulladékkezelési és egyéb törvényeinek megfelelően ártalmatlanítsa. További információkért forduljon a helyi szolgáltatókhoz.

Csomagolás – A helyi hulladékkezelési szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A külső csomagolás újjrahasznosítható. További információkért forduljon a helyi szolgáltatókhoz.

10. Panaszok

Kérjük, jelentsen minden súlyosabb eseményt, amely az eszközrel kapcsolatban esetleg felmerül, a gyártó, illetve annak a tagállamnak az illetékes hatóságá felé, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg él.

Panaszok, kérdések vagy észrevételek esetén forduljon az Avery Dennison Medical ügyfélszolgálatához a +353 43 3349586 telefonszámon.

HU – HARTMANN-RICO Hungaria Kft.
Paul Hartmann utca 8.
2051 Bátorbágy - Budapest

BG 1. Описание на продукта

MedProtect Film Spray представлява полимерен разтвор, който образува равномерно филм при насане върху кожата. Изделието е разпръснато в недразещ разтвор